

# Sugar News

## NUESTRA INDUSTRIA AZUCARERA

Noticias de la Industria Azucarera | VOL. 4/2018 No. 1

### BSI inaugura importante inversión en azúcares de consumo directo



En todo África, el Caribe y el Pacífico (ACP), los países productores de azúcar se están preparando para cambios significativos en el mercado. La eliminación de las cuotas que limitan la producción de azúcar de remolacha en el mercado de la Unión Europea (UE), en octubre del 2017, significa que las preferencias de precios tradicionalmente disfrutados en el mercado de la UE serán cosa del pasado. El impacto de este cambio será un golpe directo a la industria azucarera de Belize. Tradicionalmente, la industria ha dependido en la producción y exportación mayoritaria de azúcar en bruto para su posterior refinación en el mercado de la UE, su principal mercado de exportación. Esto está sucediendo en el momento equivocado para la industria azucarera de Belize, ya que un exceso mundial de azúcar significa que los precios mundiales estarán bajos, y esto se convertirá en el punto de referencia para los futuros precios de la caña de azúcar en Belize.

(DC) a mercados alternativos donde los precios están mejores. Actualmente, la compañía produce alrededor de 30,000 toneladas de este azúcar que se puede consumir y no necesita ser refinado nuevamente por el cliente. El 18 de septiembre del 2017, en un evento de inauguración en el ingenio de Tower Hill en Orange Walk, BSI demostró su compromiso al futuro de la industria azucarera al anunciar una importante inversión adicional para expandir la producción de azúcares de consumo directo que también mejorara la capacidad de molienda de la fábrica. Esta inversión de BZ\$22 millones aumentará la producción de azúcares de consumo directo a 50,000 toneladas, lo que atrae un precio más alto que el azúcar en bruto en los mercados abiertos a Belize.

Además, BSI está buscando la ayuda de los gobiernos regionales para proteger adecuadamente el mercado CARICOM de azúcar producido en el Caribe, con el fin de proporcionar a Belize un mercado prima adicional para su azúcar.



“Estamos en un momento crítico; de hecho, el tiempo simplemente no está de nuestro lado. Hemos estado sonando la alarma desde que se anunciaron

estos cambios en el mercado en el 2013. En este ambiente actual, es hundirse o nadar, y nosotros no tenemos intención de ahogarnos. Por lo tanto, debemos actuar de manera decisiva y estratégica.”

- Celestino Ruiz, Gerente del país del Grupo ASR



“La inversión también debería mejorar la capacidad de molienda para permitir al ingenio moler 1.35 millones de toneladas de caña en un período de zafra de 26 semanas [...] Los precios

más altos que podemos lograr a través de esta inversión, en relación con lo que se podría haber logrado con la venta de azúcar en bruto, beneficiará a toda la industria y ayudará a que el cultivo de la caña sea más sostenible”.

- Mac McLachlan, VP de Relaciones Internacionales del Grupo ASR



BSI ha estado desarrollando planes para minimizar el impacto negativo de estos cambios en la industria de Belize. La compañía está aumentando la producción y venta de azúcares de consumo directo



Contribuidores: Jeremy Gongora, William Neal





# Proyectos de cambio para modernización de la industria azucarera

*“Me gusta la idea del cambio y soy una persona que le gusta probar cosas diferentes. He visto las cosechadoras mecánicas trabajar en los Estados Unidos, así como en los campos de BSI [Belize Sugar Industries Ltd] y creo que pueden trabajar en mis campos. Sería muy bueno si otros cañeros se unieran al programa y lo intentaran. Creo que se sentirían muy cómodos con los resultados y verían más beneficios con esta forma de cosechar caña.”*

– Gregorio Espiritu, Cañero Progresivo



**Aunque el cambio en la vida es constante, adaptarse al cambio no siempre es fácil, especialmente cuando parece entrar en conflicto con la tradición. La industria azucarera de Belize se encuentra actualmente en una encrucijada, ya que los desafíos del mercado global requieren cambios significativos en muchas prácticas tradicionales de la industria para poder mejorar la eficiencia y reducir los costos. Belize Sugar Industries Ltd (BSI) está implementando varios proyectos para ayudar a mejorar la sostenibilidad de la industria. Para la zafra 2016-2017, BSI lanzó un proyecto introduciendo a 49 cañeros del norte, sur, este y oeste de la industria azucarera a la cosecha mecánica. Se cosecharon mecánicamente más de 17,000 toneladas de caña con un ahorro promedio de BZ \$ 6 por tonelada de caña para estos cañeros.**

La industria azucarera de Belize ha dependido tradicionalmente casi exclusivamente en la cosecha manual de la caña de azúcar. Este ha sido un sistema confiable a lo largo de los años, creando empleo y asegurando la entrega de la caña al ingenio. Sin embargo, hay una serie de desafíos para seguir adelante. La mano de trabajo disponible para la cosecha manual está disminuyendo y fluctúa durante la zafra. Además, el levantamiento en las restricciones a la producción de azúcar de remolacha en la Unión Europea (UE) y la caída proyectada consecuente en los precios del azúcar requieren una mayor eficiencia y menores costos de producción, para que los cañeros puedan seguir siendo sostenibles.

Con los años, el aumento en los costos de corte y entrega de la caña también han reducido el ingreso neto de los cañeros. Este proyecto de cosecha mecanizada permitió a estos cañeros responder a la escasez de mano de obra, cosechar sus campos en grandes bloques contiguos, eliminar tareas y actividades innecesarias y, en consecuencia, reducir sus costos de cosecha y entrega en un promedio de BZ\$6 por tonelada de caña. No solo se beneficiaron económicamente, sino que también se convirtieron en modelos positivos y progresivos para la industria.



Cañera, Francisca Méndez, apoyó rápidamente el proyecto debido a los resultados que experimentó, *“Uno de los beneficios fue que pude cosechar mis campos rápidamente. No llevó mucho tiempo y no tuve que pagarle a la gente para quemar mis campos o abrir guardarrayas. Los costos fueron más bajos en comparación con otros grupos de cosecha y esto me ayudó mucho, ya que pude comprar fertilizantes para mis cañaverales con el dinero adicional ahorrado en el proyecto.”*



Igualmente, satisfecho con el resultado, Remijio Sánchez elogió el proyecto, *“Tenemos que ser realistas. Lo que necesitamos ahora son actividades y proyectos que nos ayuden a tener más dinero en nuestros bolsillos. Los costos de vida son muy altos en este momento. Si tienes un hijo que va a la escuela, entonces debes reconsiderar tus costos. Antes, a veces tenía que ajustarme de mi salario para pagar los costos de cosecha y entrega. Bajo este proyecto, me quedó dinero y pude pagar los gastos de colegio de mi hijo.”*

A través de este proyecto de cambio, BSI ha podido demostrar los beneficios de reducir los costos de cosecha y producción a través de la cosecha en bloques, así como fortalecer el puente de comunicación con los cañeros a través del compromiso y el contacto directo con ellos.



El proyecto utiliza cosechadoras perteneciendo y operadas por Northern Enterprise Company Limited (NECL).



## Mujeres: ¡una parte integral de nuestras comunidades cañeras!

**“Empoderar a las mujeres para que participen plenamente en la vida económica en todos los sectores es esencial para construir economías más sólidas, alcanzar los objetivos internacionales acordados sobre el desarrollo y la sostenibilidad y mejorar la calidad de vida de las mujeres, los hombres, las familias y las comunidades.” – UNWOMEN.ORG**



**Ruby Figueroa, una de las mujeres a quienes se les otorgó un paquete para ayudar a impulsar su pequeño negocio.**



**BSCFA se enorgullece en apoyar a las familias de hogares encabezados por un solo pariente.**

Las mujeres representan alrededor del 40% de la membresía de la Asociación de Productores de Caña de Azúcar de Belice (BSCFA). Aunque no se las puede ver cortando caña en el campo o conduciendo tractores o camiones, ellas constituyen una parte integral de nuestro negocio y de las comunidades cañeras. En nombre del hogar, generalmente los hombres son los que atienden directamente los cañaverales mientras que las mujeres ayudan con los aspectos administrativos del negocio como el mantenimiento de registros, conciliaciones bancarias, nómina de los trabajadores, pagos de facturas, etc., además de garantizar que las comidas estén listas para la familia y asegurar que los niños vayan a la escuela.

Basado en los hallazgos de nuestras encuestas de Empoderamiento Juvenil, se ha observado que muchos hogares son cada vez más encabezados por un solo pariente: la madre; algunos son cuidados por los abuelos y la madre tiene que ser la principal fuente de ingresos. Se ha notado que muchos tienen que depender de pequeñas ventas de alimentos y artesanías para obtener un ingreso para mantener a sus familias y más aún para que sus hijos permanezcan en la escuela.

Basado en esto, en noviembre del 2016, los miembros de la BSCFA aprobaron un presupuesto inicial de sus fondos de la Prima Fairtrade para un programa de generación de ingresos orientado al empoderamiento de la mujer; esto, principalmente para su membresía femenina que puede encontrarse en situaciones, donde las ganancias de la producción de la caña de azúcar pueden no ser suficiente para mantener sus hogares y la educación de sus hijos.

El programa de generación de ingresos alternativos - Empoderamiento de las mujeres - está orientado a proporcionar a las mujeres una vía

para obtener una fuente de ingresos; esto para que ellas puedan ganar algunos ingresos, aumentar las posibilidades de que sus niños permanezcan en la escuela y que ellas no tengan que abandonar su hogar y hijos para obtener un ingreso adicional. En muchos hogares, los hermanos mayores se ven privados de la escuela para permitir que los más jóvenes tengan la oportunidad de asistir a la escuela; o hay situaciones en las que, para permitir que un hermano, generalmente el mayor, amplíe su educación, ya sea secundario o terciario, los hermanos menores se ven privados de asistir la escuela.

A las mujeres cañeras que cumplieron con los criterios requeridos se les otorgó un paquete valorado en BZ\$ 1,200 para ayudarlos a impulsar sus actividades de generación de ingresos existentes y/o según sus habilidades identificadas. Se estima que este programa tendrá un impacto en más de 50 hogares durante el primer año, mejorando directamente el nivel de vida de las mujeres que participan en el programa, así como de sus hijos y los miembros de sus comunidades circunvecinas. Algunas de las mujeres participantes han aumentado sus ventas de alimentos o productos horneados y otros su producción de prendas de vestir, servicios de costura, producción de aceite de coco y leche, pimienta molida, verduras, entre otros.

En este nuevo año fiscal, los miembros aprobaron fondos adicionales de la Prima Fairtrade para expandir el programa e integrar no solo a mujeres cañeras sino también a otras mujeres de la comunidad. La intención es continuar invirtiendo en proyectos y programas de empoderamiento de las mujeres para mejorar el sustento de las mujeres y los niños en las comunidades agrícolas de caña de azúcar de BSCFA.



## CSCPA implementa su segundo programa anual de fertilizantes y agroquímicos

Como resultado de los desafíos actuales del mercado de caña de azúcar que enfrentan los cañeros de la industria, la Asociación de Productores de Caña de Azúcar Corozal (CSCPA) continúa con la implementación de programas que impactan positivamente a sus productores en el sector del campo. Este año, la CSCPA se ha embarcado en un segundo programa anual de fertilizantes y agroquímicos que tendrá un impacto positivo en la producción de todos sus miembros.

Este programa también va mano a mano con nuestra certificación Fairtrade y el compromiso de la asociación con las normas y los criterios correspondientes. El programa ha recibido un gran aplauso y reconocimiento por parte de todos los cañeros. Los mercados de la industria azucarera continúan muy sombríos para esta zafra y la CSCPA tiene el compromiso de apoyar con una producción sostenible de caña de azúcar para todos sus productores en el momento en que más lo necesitan.

Contribuidores: Leonardo Folgarait, Erika Sosa

### Proteja su salud cuando use pesticidas

Los pesticidas pueden ingresar al cuerpo a través de los poros de la piel y al respirar. No se permite comer, beber ni fumar en áreas contaminadas. Puede estar expuesto a los pesticidas al mezclarlo o aplicarlo, derrames y a través de envases dañados.



**Recuerde siempre usar su equipo de protección personal (EPP) y asegúrese de que estén en buenas condiciones.**

Contribuidor: Abi Pech

## PSCPA empoderando a las mujeres a través de la educación para la salud y la educación financiera



**De agosto a noviembre del 2017, PSCPA implementó un proyecto, utilizando primas de Fairtrade, dirigido a mujeres cañeras. El proyecto se llevó a cabo en las cuatro zonas de la asociación: Guinea Grass, San Estevan, Cristo Rey y San Román. El proyecto se dirigió a 60 mujeres (15 de cada zona) entre las edades de 18 a 70. Los siguientes objetivos se lograron a través del proyecto:**

- Mejoró la calidad de vida de las mujeres a través de la educación, la concientización y la provisión de servicios de atención médica
- Mejoró su conocimiento sobre la salud sexual y reproductiva
- Capacitó a estas cañeras con habilidades financieras para poder ayudar en el negocio de la caña de azúcar
- Incrementó conciencia de posibles enfermedades y riesgos de salud para que ellas puedan mitigar estos problemas con tiempo.

*El proyecto ayudó a estas mujeres a aprovechar oportunidades que les benefician a ellas y a sus familias, las preparó para la fuerza laboral y también las ayudó a comprender sus derechos legales y reproductivos. El proyecto fue considerado un éxito.*



Contribuidores: Abi Pech, Jeremy Gongora



## La PSCPA probará bio-fertilizantes y bio-pesticidas producidos localmente por su asociación.



La PSCPA ha estado desarrollando soluciones prácticas para que sus cañeros puedan lidiar con la reducción actual en los precios de caña. Cuando los precios del azúcar caen, uno de los primeros efectos es que los cañeros cortan la aplicación de fertilizantes y pesticidas ya que estos son dos componentes que aumentan significativamente el costo de producción de la caña de azúcar.

Los miembros de la PSCPA tuvieron la oportunidad de asistir el congreso internacional del azúcar en Habana Cuba el año pasado. En este evento los representantes fueron testigos de algunas tecnologías efectivas de bajo costo que están siendo utilizadas por otros cañeros. Cuando los representantes de la asociación regresaron del congreso, bajo el liderazgo de Tiburcio Acosta, gerente de la zona 2 de la asociación, inmediatamente comenzaron a trabajar en iniciativas similares. Actualmente, la asociación está produciendo grandes volúmenes de bio-fertilizantes y bio-pesticidas mediante la utilización de residuos locales obtenidos de las zonas agrícolas. Los materiales base para la producción de estos productos ecológicos son los desechos de animales juntamente con ingredientes domésticos.

El 15 de enero del 2018, se celebró el tercer aniversario de la PSCPA. En conmemoración de este día muy importante para la asociación, cañeros de la zona 2 decidieron hacer la primera prueba de este bio-fertilizante y bio-pesticida usando un 'boom sprayer'. A través de la aplicación mecánica, será posible cubrir significativamente un área más grande en el cañaveral por productores individuales.

La primera prueba fue aplicada en 2.5 hectáreas de caña perteneciendo al cañero Rogelio Blanco (foto arriba). Los efectos del producto serán analizados y comparados a productos comerciales que se utilizan y se venden por diferentes negocios locales. Se espera que el bio-fertilizante producido por los cañeros sea muy beneficioso ya que potencialmente acelera el crecimiento y la formación de más hojas en la caña de azúcar. Otro beneficio potencial es para controlar la población de la mosca pinta; esto se está probando con diferentes ingredientes orgánicos disponibles en cada zona.

El producto usado para la prueba fue elaborado en sólo 35 días. Al preparar un tanque de 180 litros, el rendimiento de la producción para aplicación es de aproximadamente 250 litros y 90 litros de producto restante que posteriormente puede ser aplicado al suelo como un potenciador del suelo o fertilizante foliar.

Con el apoyo de fondos del Comercio Justo (Fairtrade), los cañeros están liderando el desarrollo de un producto que promete traer varios beneficios, entre ellos un bajo costo de producción. Esta oportunidad llega en un momento crucial cuando los precios de caña de azúcar se pronostican ser más bajos. A través de estos tipos de iniciativas y proyectos, los cañeros están siendo empoderados para producir productos que son amigables con el medio ambiente, producidos localmente y que pueden ayudar a aliviar sus costos de producción e ingresos.



Contribuidores: Dr. Carlos Itza, Tiburcio Acosta



# El programa de escuela de campo de SIRDI: ceremonia de finalización

*“Mejorando la productividad a través de métodos participativos como instrumentos”*



El instituto de investigación e desarrollo de la industria azucarera de Belize (SIRDI), en colaboración con la compañía Hershey “Aprender para crecer”, celebró la ceremonia de finalización del programa de la escuela de campo (FFS) el 27 de septiembre del 2017.

Grupo cuatro del programa inició el 2015 con aproximadamente 175 cañeros quienes fueron inscritos en seis grupos. Doce módulos de entrenamiento fueron impartidos a grupos de cañeros entusiastas que estaban dispuestos a compartir y aprender más sobre mejores prácticas agronómicas y aumentar su productividad a través de métodos de agricultura sostenible.

Como muchas situaciones en la vida, todo lo bueno llega a su final. Sin embargo, la finalización del programa marca un nuevo inicio de cambio en la adopción y ejecución de mejores prácticas. Prácticas orientadas a aumentar la eficiencia en la producción de caña de azúcar, resultando en un impacto positivo en el sustento de estos cañeros.

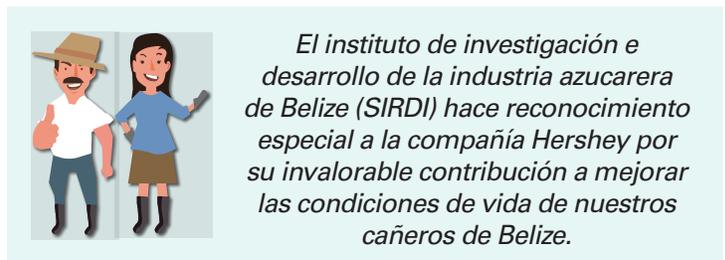
Un total de 371 productores (340 hombres, 31 mujeres) fueron otorgados certificados de finalización por su éxito en el programa. El evento fue único para la industria cañera y para el país de Belize. SIRDI es la primera institución en adoptar y aplicar un programa tan distinto.

La ceremonia se celebró en las instalaciones de SIRDI, ubicado en millas 66.5 de la carretera Philip Goldson. Aproximadamente 500 cañeros e invitados se unieron en la celebración de este importante logro.

La ceremonia fue complementada por el estudiante, Curt Smith de St. John’s College quien deleitó al público con los armónicos sonidos de su violín tocando el Himno nacional de Belize. El Sr. Marcos Osorio, Director de SIRDI, entregó el discurso de bienvenida, seguido por la Sra. Marissa Cervantes, una de nuestras cañeras femeninas, quien destacó la celebración con sus comentarios positivos sobre el programa. El discurso de apertura fue compartido a través de un

audiovisual proporcionado por la compañía Hershey. Después de eso, un reconocimiento especial fue hecho en memoria de los participantes del programa que han fallecido, seguido por la entrega de certificados a los graduados de la escuela de campo.

SIRDI quisiera extender un sincero agradecimiento a todos los que participaron y contribuyeron al éxito del evento. Estas incluyen las tres asociaciones cañeras: (BSCFA, CSCPA & PSCPA); ASR/BSI, la Junta de Control de la Industria Azucarera (SICB); el Ministerio de Educación; Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA); La Junta de Control de Pesticidas (PCB); BELAGRO; el Banco Interamericano de Desarrollo (BID); los bancos comerciales y otros invitados que fueron testigos de la realización de tal logro.



*El instituto de investigación e desarrollo de la industria azucarera de Belize (SIRDI) hace reconocimiento especial a la compañía Hershey por su invaluable contribución a mejorar las condiciones de vida de nuestros cañeros de Belize.*





# BSI inicia programa de calidad de caña antes de la cosecha con fondos de la Empresa Hershey



*Gracias a la Empresa Hershey por financiar un proyecto que tiene como objetivo aumentar los ingresos de los cañeros a través del ofrecimiento de capacitaciones valiosas para ellos y el mejoramiento en la calidad de la caña de azúcar entregada al ingenio.*



“Este programa en Belize nos ayudará a decir con orgullo que estamos comprando la mejor calidad posible de azúcar que se cultiva en una manera que ayuda a otros.” Esto es lo que Perry Cerminara, Director de abastecimiento de materias primas de la Empresa Hershey, declaró en el lanzamiento del Proyecto “dulce muestreo para dulces retornos”. El evento se llevó a cabo en Richmond Hills, Guinea Grass en el distrito de Orange Walk, el martes 14 de noviembre del 2017.

y capacitación a los líderes de grupo de prueba y cosecha sobre cómo seleccionar las cañas más dulces y más maduras para cosechar. Con los resultados de muestreo y análisis, los cañeros pueden hacer mejores planes de cosecha que ayudará a mejorar el rendimiento de azúcar en toda la industria azucarera. Durante el lanzamiento, seis grupos de prueba de las tres asociaciones se inscribieron para la primera ronda del programa de calidad de caña antes de la cosecha durante la zafra 2017-2018.



Perry continuó diciendo que espera grandes cosas bajo esta asociación y que su empresa se complace en ser parte de algo que enriquece la vida de otras personas.

BSI, en colaboración con el Comité de Producción de Caña de Azúcar (SCPC) pondrá en marcha este proyecto co-financiado por la empresa Hershey. Presentes en el lanzamiento estuvieron funcionarios de la empresa Hershey de Pennsylvania, Perry Cerminara y Scott Rownd, empleados de BSI, representantes de los cuerpos reguladores de gobierno y las tres asociaciones cañeras.

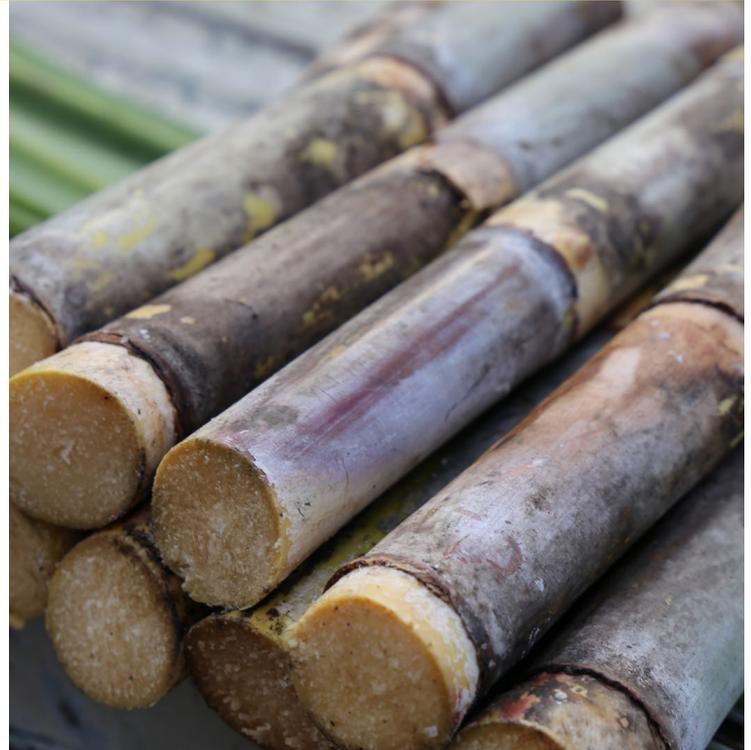
La Empresa Hershey contribuyó US\$300,000 para este proyecto de tres años. La contribución contraparte de BSI está orientada hacia la experiencia técnica y el análisis de caña en su Laboratorio Spectracane, mientras que SCPC está contribuyendo con el personal de campo y laboratorio, así como con el uso del recientemente establecido Laboratorio de Infrarrojo Cercano (NIR).

El proceso de monitoreo de la calidad de la caña antes de la cosecha es como tomar un “análisis de sangre” de la caña. Consiste en tomar muestras de campos que tienen diez meses o más. Estas muestras se llevan a un laboratorio para extraer su jugo y analizar su Brix, Pol, Fibra, Humedad y Pureza calculada. Los resultados de estos análisis se les provee a los líderes del grupo para priorizar su cosecha.

El objetivo de este proyecto de tres años es ofrecer asistencia técnica

*Contribuidor: Susana Castillo*





**NUEVAS OPORTUNIDADES**

**MEJOR AZÚCAR**

**5 BENEFICIOS PRINCIPALES**

**DE AVANCES TECNOLÓGICOS PARA LA INDUSTRIA AZUCARERA DE BELICE**

Es una herramienta fácil de utilizar capaz de medir la calidad de la caña de azúcar por medio de luz infrarroja. Patrones de la luz reflejados de la muestra de caña revelan la composición química y la calidad de la caña cosechada.

Los resultados se obtienen en minutos, todo se lleva a cabo en un laboratorio confiable y totalmente transparente, operado por profesionales, antes de ingresar a la estación de caña.

**NIR**

OBTENGA SU PRUEBA DE CAÑA Y OBTENGA LOS BENEFICIOS DE NUEVA INFORMACIÓN

*Mejore sus Prácticas Hoy*  
POR EL DULCE ÉXITO DE MAÑANA



**1. Caña de Calidad Superior**

Pruebas de alta calidad ayudarán a producir caña de calidad superior para el cañero trabajador.

**2. Pruebas Seguras, Rápidas y Confiables**

La Tecnología de Pruebas NIR es segura, rápida y libre de error humano.

**3. Mejoría en Planificación de Cosechas**

El análisis de información conducido por ésta metodología, mejora la identificación de lotes y parcelas ideales y listos para cortar, lo cual sirve para aumentar rendimiento.

**4. Acceso Fácil e Inmediato a la Información**

Granjeros tendrán la oportunidad de conocer la calidad de la caña en tiempo actual y poder evaluar la información cuanto antes para así llevar a cabo mejoras, con el objetivo de poder producir anualmente caña de alta calidad.

**5. Mayor Ventaja Competitiva en el Mercado Mundial**

Mejor calidad representa mejor azúcar y mayor demanda de la azúcar Beliceña. Mayor demanda en el mercado creará una mejor industria para ustedes y Belice!



**¡Gracias a todos los que hicieron nuestro 4º evento anual un gran éxito!**





# Gracias

## al Grupo de Misión de Belize por brindar cuidado de salud dental gratuito a los empleados de BSI



El Proyecto de Misión de Belize consiste de un grupo de 42 médicos estadounidenses especializados en los campos médicos y dentales. Su base de operaciones se encuentra en San Pedro, Ambergris Caye, sin embargo, viajan por todo el país ofreciendo programas dentales gratuitos en comunidades de bajos recursos en Belize.

Belize Sugar Industries Limited (BSI), a través de las iniciativas de la gerente de relaciones a cañeros, su equipo y el Departamento de Recursos Humanos, recibió parte del grupo desde el 23 al 25 de octubre del 2017 para realizar servicios dentales gratuitos a los empleados de BSI que no cuentan con seguro. El equipo estaba compuesto por un cirujano oral y dos dentistas generales, cada uno con sus asistentes.

La enfermera Lupe Ack, la coordinadora para los equipos del pueblo de Orange Walk y quien ha trabajado con el grupo durante 4 años, participó directamente en la inscripción de los empleados; ella fue asistida por Julie Torres de BSI creando registros y citas para cada uno de los empleados. Informó que el equipo vio un total de 125 empleados.



*"Estoy muy agradecido con BSI por organizar estos chequeos dentales gratuitos para nuestros empleados. También estoy agradecido por los médicos que brindaron un excelente servicio. Espero que esto sea algo que se pueda hacer una vez más en el futuro." - Orlando Trejo*

BSI estaba feliz de ser el anfitrión de este equipo y espera trabajar con ellos en algún momento en el futuro cercano.



Contribuidor: Susana Castillo

Contribuidores: Zach Singer, Jeremy Gongora

## La carroza de BSI para el día de independencia celebra los logros de energía sostenible de la compañía

¡Para el 21 de septiembre, BSI estaba emocionado de participar una vez más en el Desfile de Carnaval de Orange Walk! Además de exhibir orgullo en agricultura y manufactura, la carroza de este año destacó el compromiso continuo de energía sostenible de la compañía.



La carroza presentó información sobre cómo el molino usa la fibra sobrante de la caña de azúcar llamada bagazo para generar vapor y electricidad limpia en la planta de Co-generación de Energía de Belize (Belcogen), que se utiliza para proveer energía en las operaciones en el molino.

El dióxido de carbono liberado por Belcogen es reabsorbido por las plantas de caña de azúcar en los campos; esto crea un ciclo de producción y absorción de dióxido de carbono por nuestras propias operaciones, lo que lleva a una huella de carbono del 0%.

Además de ayudar a ejecutar las operaciones de manera sostenible, la energía producida en Belcogen está ayudando a proporcionar independencia energética para Belize. La planta suministra aproximadamente 15% de electricidad a la red nacional.

¡Gracias a todos nuestros empleados cuyo arduo trabajo ayudó a que nuestra carroza y el desfile fueran divertidos y educativos!



# INDUSTRIA AZUCARERA DE BELIZE ZAFRA 2017



## Toneladas totales de Azúcar Exportado

2016 **120,515 TM**



2015 **132,186 TM\***



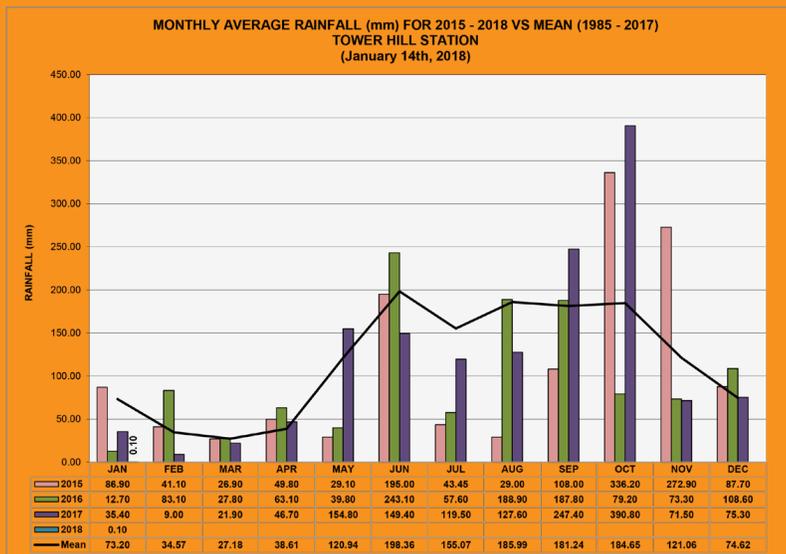


## Como el clima afecta la producción y operaciones de caña de azúcar



El gráfico muestra las precipitaciones registradas en Tower Hill desde el 2015 hasta el 31 de enero del 2018. Como se puede observar en el gráfico, las precipitaciones registradas en diciembre del 2017 fueron de 75.30 mm, 12.4 mm menos que en diciembre del 2015 y 33.3 mm menos que en diciembre del 2016. Esto condujo a condiciones favorables para el inicio de la zafra el 7 de diciembre del 2017. Estas buenas condiciones climáticas prevalecieron durante todo el mes de diciembre, lo que permitió un proceso más fácil de cosecha y entrega de caña por parte de los cañeros al ingenio.

En enero del 2018, las condiciones climáticas fueron inusualmente muy altas, especialmente hacia el final del mes con un total de 73.80 mm registrados en la estación de Tower Hill. Este es un gran contraste en comparación con las precipitaciones mensuales del 2015, 2016 y 2017 con 86.90 mm, 12.70 mm y 35.40 mm de precipitación registrada. Estas condiciones climáticas llevaron a un aumento en los niveles de lodo en la fábrica y la necesidad de que los cañeros implementen medidas de control para reducir la cantidad de lodo en la caña.



## Compartiendo el Espíritu de Dar: El Departamento de Seguridad de BSI ayuda a una familia necesitada

Contribuidores: : Alfredo Carvajal, Jeremy Gongora



El tiempo de Navidad se trata de seres queridos, agradecimiento, encontrar tiempo para otros y olvidarse de nosotros mismos a través del espíritu de dar. En Belize Sugar Industries Ltd (BSI), el Departamento de Seguridad quería pagar bondad al ayudar a una familia menos afortunada en la comunidad local de Orange Walk. La idea del proyecto fue presentada inicialmente por el Sr. Chasen Rodriguez, un oficial mayor de seguridad, que se sintió motivado para ayudar a una familia necesitada, especialmente durante esta temporada del año.

El equipo de seguridad evaluó las áreas necesitadas de la comunidad e identificó una familia de una madre soltera con seis hijos, uno de los cuales ha sido diagnosticado con síndrome de down. La señora Brissa González, vive en las afueras del pueblo en una vivienda muy humilde. Debido a sus recursos limitados y por su deber maternal de cuidar a sus seis hijos, le resulta difícil manejar todas sus responsabilidades, incluyendo la limpieza de su patio. El sábado, 16 de diciembre, alrededor de las 10 a.m., el equipo de seguridad llegó a la casa de la Sra. Brissa González. El equipo llevó alimentos donados para la familia y ofreció cortar y limpiar su patio. Ellos fueron recibidos cálidamente por la Sra. Brissa y sus hijos, quienes apreciaron mucho su gesto.

El departamento de seguridad de BSI se siente orgulloso y bendecido por haber llevado a cabo este proyecto tan humilde y está seguro de que este es el comienzo de muchos más proyectos por venir. El equipo espera llevar más alegría a otros hogares y está seguro de que "es mejor dar que recibir".

## ¿CÓMO PUEDO OPINAR?

Póngase en contacto con nosotros. Envíe sus ideas, pensamientos y sugerencias a:

**Leticia Westby at SIRDI** [(501) 670-3713 [letty.sirdi@gmail.com](mailto:letty.sirdi@gmail.com)]

**Mariol Chan at BSCFA** [(501) 631-2701 [bscfa\\_com@yahoo.com](mailto:bscfa_com@yahoo.com)]

**Erika Sosa at CSCPA** [(501) 667-1150 [cscpa.cz@hotmail.com](mailto:cscpa.cz@hotmail.com)]

**Gilda Dominguez at PSCPA** [(501) 668-3626 [alotpscpa@gmail.com](mailto:alotpscpa@gmail.com)]

**Jeremy Góngora at BSI** [(501) 615-5996 [jeremy.gongora@asr-group.com](mailto:jeremy.gongora@asr-group.com)]

**Llame a la línea directa de BSI ASR:** 670-0041

*¡Queremos escuchar de ti! ¡Déjanos saber que quieres en este Boletín!*

